

1,08 pour cent au budget de l'OMS représenterait une contribution au CIRC de 482 654 dollars US en 1988, 594 898 dollars US en 1989.

L'adhésion de la Suisse, en discussion depuis des années, nous paraît s'imposer en raison de la qualité scientifique des travaux du CIRC, de leur utilité en termes de recherche, de formation, de prévention dans le cadre d'une collaboration étendue entre savants de nombreux pays.

Les milieux et organismes intéressés en Suisse sont, à notre connaissance, unanimes à souhaiter l'adhésion de la Suisse. Les réticences liées à la dépense doivent céder le pas à l'intérêt global d'un instrument de la lutte contre le cancer, compte tenu de la modicité des frais administratifs du CIRC. Elle s'inscrit par ailleurs dans le cadre de l'effort de solidarité internationale qui est une maxime de notre politique étrangère.

L'adhésion, enfin, ne doit pas se faire aux dépens du soutien de la recherche expérimentale épidémiologique et clinique en Suisse: bien au contraire, elle en compléterait et en renforcerait l'efficacité.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates  
vom 13. Februar 1989*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 13 février 1989*  
Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.828

### **Postulat Allenspach**

#### **BVG. Ueberprüfung der Vollzugsverträglichkeit**

#### **LPP. Réexamen des ordonnances d'exécution**

*Wortlaut des Postulates vom 6. Dezember 1988*

Der Bundesrat wird ersucht, die Verordnungen zum Bundesgesetz über die berufliche Vorsorge (BVG) zu überprüfen mit dem Ziele, den Vollzug dieses Gesetzes zu vereinfachen, und dem Parlament vor einer Revision der BVG-Gesetzgebung einen Bericht über vorgenommene und mögliche Vollzugsvereinfachungen zu erstatten, die keine Gesetzesänderungen voraussetzen.

*Texte du postulat du 6 décembre 1988*

Le Conseil fédéral est invité à réexaminer les ordonnances d'exécution de la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP) dans le but de simplifier les modalités d'application de cette loi; en outre il présentera au Parlement, avant la prochaine révision de la législation en la matière, un rapport sur les simplifications arrêtées et sur celles qu'il est encore possible de faire sans avoir à modifier la loi.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Aliesch, Aregger, Aubry, Auer, Baggi, Basler, Biel, Blatter, Blocher, Bonny, Bonvin, Bremi, Bühler, Burckhardt, Bürgi, Büttiker, Caccia, Cavadini, Cevey, Cincera, Columberg, Couchepin, Coutau, Daepf, David, Dietrich, Dormann, Dreher, Dünki, Eggly, Eisenring, Engler, Eppenberger Susi, Etique, Fäh, Feigenwinter, Fierz, Fischer-Häggingen, Fischer-Sursee, Fischer-Seengen, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Früh, Giger, Graf, Gros, Guinand, Hänggi, Hari, Hess Otto, Hess Peter, Hösli, Houmard, Jeanneret, Jung, Keller, Kohler, Kühne, Loeb, Loretan, Maitre, Massy, Mauch Rolf, Mühlemann, Müller-Meilen, Müller-Wiliberg, Nabholz, Nebiker, Neuen-schwander, Nussbaumer, Oehler, Oester, Perey, Philipona, Pidoux, Portmann, Reich, Reichling, Reimann Maximilian, Rutishauser, Rüttimeann, Rychen, Sager, Salvioni, Scheideg-

ger, Scherrer, Schmidhalter, Schnider, Schüle, Schwab, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spälti, Spoerry, Steffen, Steinegger, Stucky, Tschuppert, Wanner, Weber-Schwyz, Wellauer, Widmer, Widrig, Wyss Paul, Zölch, Zwingli (107)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Die vorgesehene Revision des BVG benötigt umfassende Vorbereitung und eine sorgfältige parlamentarische Beratung. Es wird deshalb Jahre dauern, bis eine umfassende BVG-Revision abgeschlossen werden kann.

Der Vollzug des BVG bereitet zunehmend Schwierigkeiten. Es wird in aller Offenheit von einer Vollzugskrise gesprochen. Mit einer Vereinfachung der Vollzugsverordnungen sollte deshalb nicht zugewartet werden, bis die BVG-Revision abgeschlossen ist. Eine Vollzugsverträglichkeitsprüfung der gegenwärtigen Verordnungen könnte zudem wertvolle Erfahrungen für die kommende BVG-Revision ergeben.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates  
vom 13. Februar 1989*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 13 février 1989*  
Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.829

### **Postulat Mühlemann**

#### **Entwicklungszusammenarbeit in der Türkei und Asylpolitik**

#### **Coopération au développement en Turquie et politique d'asile**

*Wortlaut des Postulates vom 6. Dezember 1988*

Die Zuspitzung der Lage in der Asylpolitik im Jahre 1988 hängt weitgehend mit dem stark wachsenden Zustrom von Flüchtlingen der Türkei zusammen. Während 1981 die Türken nur 4 Prozent aller Asylanten ausmachten, sind es heute schon über 60 Prozent. Hohe Geburtsraten, dauernde Landflucht und innenpolitische Spannungen vergrössern vor allem in der östlichen Türkei die Anzahl Arbeitssuchender so stark, dass sie vom eigenen Land nicht mehr aufgefangen werden. Trotz der massiven Emigration blieb die Arbeitslosenquote in der Türkei bei 30 Prozent und in den unterentwickelten Gebieten Ostanatoliens sogar bei 60 Prozent. Die meisten Flüchtlinge kommen deshalb aus den ans politisch bedrohte Kurdistan angrenzenden Provinzen am armenischen Taurus zwischen Gaziantep und Erzurum.

Diese moderne Form der Völkerwanderung nimmt weiter zu und kann schwer gestoppt werden, obwohl sie in den meisten Fällen aus asylfremden Motiven entsteht. Wir sollten einerseits unser Land für echte politische Flüchtlinge weit offen halten, aber andererseits die Einwanderung aus unterentwickelten Ländern in vertretbarem Rahmen begrenzen. Es sind deshalb die wirtschaftsorientierten Wanderbewegungen zielgerichtet an der Quelle anzugehen.

Der Bundesrat wird daher ersucht, unter Führung des Departementes für auswärtige Angelegenheiten die Prioritäten für Entwicklungshilfe zu verändern und die Entwicklungszusammenarbeit in der Türkei zu verstärken. Zu diesem Zweck sind vor allem in der Osttürkei Entwicklungshilfeprojekte auszuarbeiten, ein Teil der Flüchtlinge betreut zurückzuführen und die türkischen Regierungsstellen zur kooperativen Mitarbeit zu veranlassen.

*Texte du postulat du 6 décembre 1988*

L'origine de l'aggravation, en 1988, de la situation en matière d'asile est à rechercher principalement dans le fort

## **Postulat Allenspach BVG. Ueberprüfung der Vollzugsverträglichkeit**

## **Postulat Allenspach LPP. Réexamen des ordonnances d'exécution**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.828
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.03.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	595-595
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 275